



Руководство оператора

Тщательно прочитайте руководство ДО использования машины и убедитесь, что Вы понимаете его инструкции.

DM 340



RU

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ

Условные обозначения на машине:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании машина может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других.



Прежде чем приступить к работе с машиной внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам все понятно.



Всегда используйте:

- Специальный защитный шлем
- Специальные шумозащитные наушники
- Защитные очки или сетчатую маску
- Респиратор



Эта продукция отвечает требованиям соответствующих нормативов ЕС.



Обозначения, касающиеся охраны окружающей среды. Символы на изделии либо на упаковке обозначают, что данное изделие не должно быть ликвидировано в качестве бытовых отходов. Вместо этого должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования.



Обеспечив соответствующую ликвидацию данного изделия, вы можете предотвратить потенциальное негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной ликвидации данного изделия.

Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработку бытовых отходов либо в магазине, где Вы приобрели изделие.

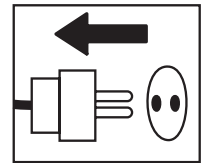
При бурении в потолке не допускайте попадания воды внутрь машины. Используйте подходящий коллектор воды.



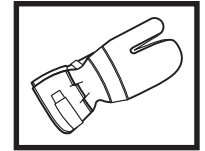
Другие символы/наклейки на машине относятся к специальным требованиям сертификации на определенных рынках.

Символы в инструкции:

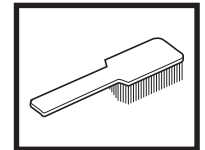
Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штекер контакта при этом должен быть вынут из разъема.



Пользуйтесь специальными защитными перчатками.



Требует регулярной чистки.



Визуальная проверка.



Защитные очки или визир должны использоваться.

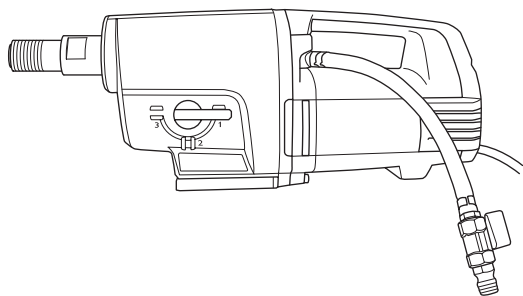


СОДЕРЖАНИЕ

Содержание

ПОЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ	
Условные обозначения на машине:	44
Символы в инструкции:	44
СОДЕРЖАНИЕ	
Содержание	45
ПРЕЗЕНТАЦИЯ	
DM 340	46
ЧТО ЕСТЬ ЧТО?	
Описание бурильной машины:	47
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	
Действия перед эксплуатацией новой бурильной машины	48
Средства защиты оператора	48
Общие меры безопасности	49
Общие рабочие инструкции	50
Устройства безопасности машины	51
ЗАПУСК И ОСТАНОВКА	
Перед запуском	52
Запуск	52
Остановка	52
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Общие сведения	53
Замена сверла	53
Чистка	53
Электрическое питание	53
Замена масла в узле передачи	53
Замена угольных щеток	54
Замена держателя уплотнителя.	54
Ежедневное обслуживание	54
Ремонт	54
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Гарантия ЕС о соответствии	56
СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ	

DM 340



Надеемся, что Вы останетесь довольны Вашей машиной, и что она будет Вашим спутником на долгое время. Помните о том, что настоящее руководство является ценным документом. Выполняя требования инструкции (пользование, сервис, обслуживание и т.д.) Вы значительно продлите срок службы машины и поднимите ее вторичную стоимость. Когда Вы будете продавать Вашу машину, не забудьте передать инструкцию новому владельцу.

Приобретение какого-либо из наших изделий дает право на профессиональную помощь по его ремонту и обслуживанию. Если машина приобретена не в одном из наших специализированных магазинов, узнайте адрес ближайшей сервисной мастерской.

Husqvarna Construction Products стремится постоянно улучшать конструкцию продукта. Husqvarna оставляет за собой поэтому право на внесение изменений в конструкцию без предварительного предупреждения и каких-либо других действий.

- Машина бурильная электрическая со стойкой DM 340 служит для бурения отверстий в бетоне, кирпиче и камне.
- Бурильная машина имеет модульную конструкцию и проста в сборке.
- Машина оснащена патрубком со шлангом воды, который при повороте на 180 градусов обеспечивает подключение воды.
- Модель DM 340 имеет три скорости вращения и четыре сверла разных размеров, самый большой из которых 400 мм.
- Машина оборудована водоохлаждаемым узлом передачи со шлангом, который проходит через шпиндель.
- Машина оснащена светодиодными индикаторами, которые указывают выходную мощность. Таким образом, можно работать при максимальной мощности, не повреждая машину.

Машина оборудована системами Softstart™, Smartstart™, Elgard™ и регулятором скорости.

Система Softstart™

Устройство Softstart™ представляет собой ограничитель тока, обеспечивающий плавный старт. Максимальная скорость достигается через три секунды после включения машины.

Система Smartstart™

При включении кнопки Smartstart™ скорость вращения снижается. В режиме Smartstart™ машина работает при пониженной мощности, но если повторно нажать кнопку, мощность увеличится. Такие функции очень удобны при проставлении направляющего отверстия для бурения.

Система Elgard™

Система Elgard™ - электронное устройство защиты от перегрузки. Оно учитывает такие факторы, как входное напряжение и температура воздуха. Таким образом, можно работать при максимальной мощности, не повреждая машину.

При перегрузке двигателя устройство защиты от перегрузки сообщает импульсы двигателю. Уменьшите нагрузку, и двигатель начнет работать с нормальной скоростью. Устройство защиты от перегрузки отключает электропитание тогда, когда машина подвержена перегрузкам или происходит заедание сверла. Выключите и включите машину при помощи кнопок off-on (выкл. - вкл.). При заедании сверла и отключении электропитания защитой от перегрузок узел передачи предохраняется механической муфтой скольжения.

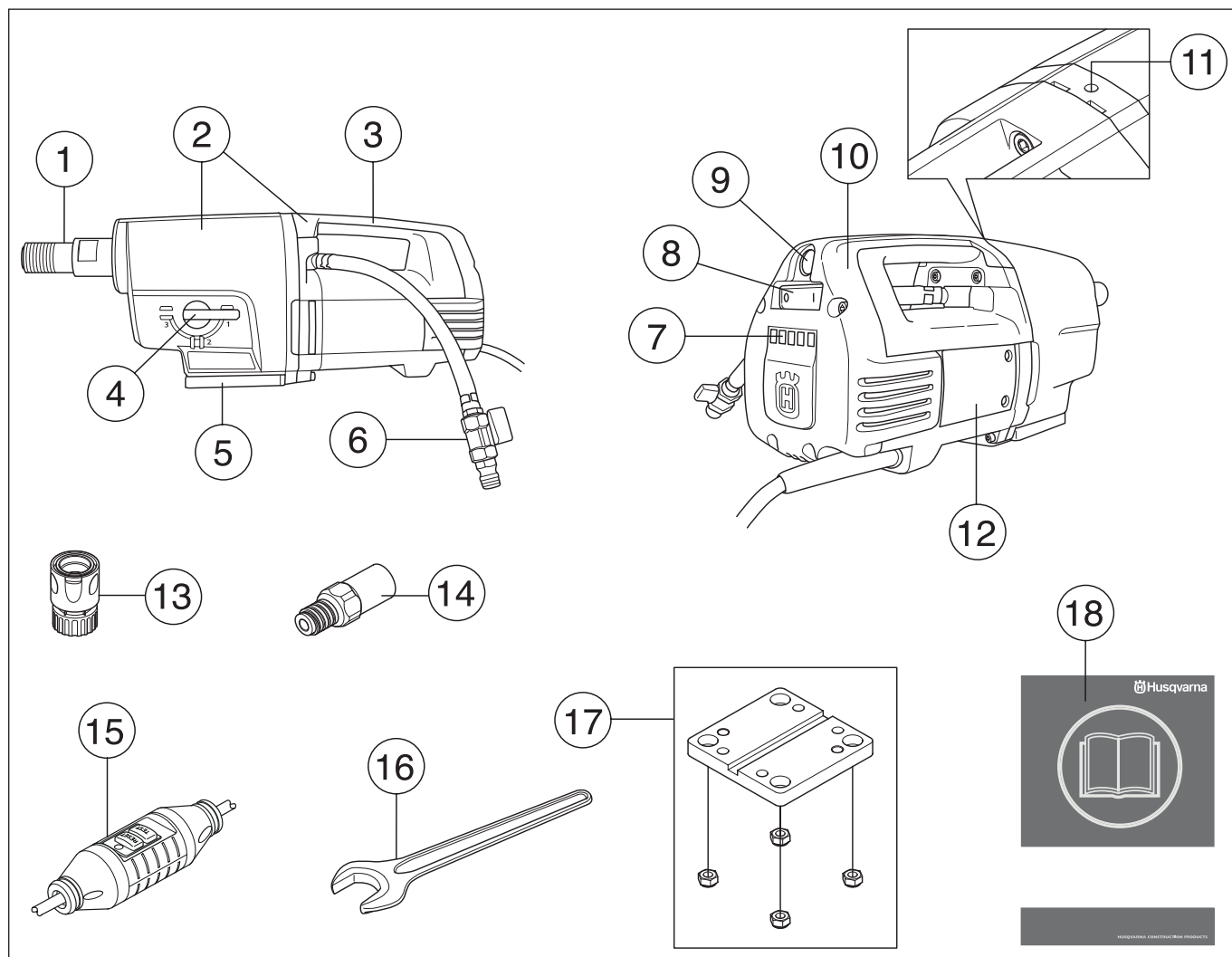
Регулирование скорости вращения

Функция регулирования частоты вращения позволяет снижать скорость вращения на холостом ходу. Во время работы на холостом ходу машина охлаждается более эффективно.

Эргономические характеристики

Ручка для переноски облегчает перемещение машины и ее установку на стойку.

ЧТО ЕСТЬ ЧТО?



Описание бурильной машины:

- | | |
|--|--|
| 1 шпиндель бурильной машины | 10 контрольная крышка корпуса |
| 2 узел передачи и модуль двигателя | 11 отверстие утечки |
| 3 ручка для переноски | 12 закрытый контрольный проем |
| 4 переключатель передачи | 13 резьбовое соединение (принадлежности) |
| 5 крепление для быстрой установки стойки Husqvarna | 14 адаптер (принадлежности) |
| 6 Подключение воды | 15 Прерыватель тока при замыкании на землю |
| 7 светодиодные индикаторы выходной мощности | 16 двусторонний гаечный ключ, 32 мм |
| 8 Выключатель | 17 крепление двигателя на стойку |
| 9 система Smartstart™ | 18 Руководство по эксплуатации |

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Действия перед эксплуатацией новой бурильной машины

- Перед тем, как приступить к работе с бурильной машиной, необходимо тщательно изучить настоящее руководство по эксплуатации.
- Машина бурильная электрическая со стойкой DM 340 служит для бурения отверстий в бетоне, кирпиче и камне.
- Машина предназначена для промышленного бурения квалифицированными операторами. Использование в других целях рассматривается как использование не по назначению.

Всегда руководствуйтесь здравым смыслом

Предвидеть все вероятные ситуации, которые могут возникнуть при эксплуатации бурильной машины, невозможно. Необходимо соблюдать осторожность и руководствоваться здравым суждением. Избегайте ситуаций, для которых, по вашему мнению, уровень вашей квалификации недостаточен. Если после прочтения настоящих инструкций у вас возникли вопросы относительно эксплуатации машины, обратитесь за консультацией к специалисту прежде, чем приступить к работе. По любым вопросам, связанным с эксплуатацией бурильной машины, обращайтесь к нам или к местному дилеру. Мы всегда рады оказать вам помощь и проконсультировать вас по вопросам эффективной и безопасной эксплуатации бурильной машины.

Ваш дилер Husqvarna должен регулярно проверять устройство и выполнять необходимую настройку и ремонт.

Husqvarna Construction Products стремится постоянно улучшать конструкцию продукта. Husqvarna оставляет за собой поэтому право на внесение изменений в конструкцию без предварительного предупреждения и каких-либо других действий.

Вся информация и другие данные в настоящей инструкции действительны на дату, когда настоящая инструкция была сдана в печать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Любые модификации оригинальной конструкции аппарата без разрешения производителя запрещены. Используйте только оригинальные запасные части. Любые модификации и/или использование запасных частей, неразрешенных производителем, может привести к серьезным ранениям или летальному исходу как пользователей, так и окружающих людей.



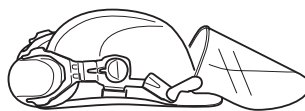
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании продукта, который режет, точит, бурит, шлифует или придает материалу необходимую форму, могут образовываться пыль и испарения, содержащие опасные химические вещества. Необходимо определить характер материала, подлежащего обработке, и использовать специальную дыхательную маску.

Средства защиты оператора

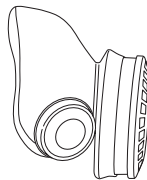


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы с машиной вы должны использовать специальные одобренные средства защиты. Индивидуальные средства защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обращайтесь за помощью к дилеру при выборе оборудования.

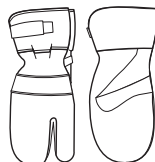
- Защитный шлем
- Защитные наушники
- Защитные очки или сетчатую маску



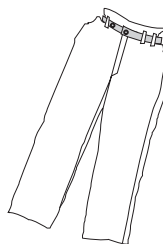
- Респиратор



- Прочные перчатки с нескользящим захватом.



- Плотно прилегающая и удобная одежда, не стесняющая свободу движений.



- Сапоги со стальным носком и с нескользящей подошвой.



- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие меры безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочитайте все правила и информацию о мерах предосторожности. Несоблюдение указанных в них требований может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и (или) получению серьезных травм.

Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочее место должно содержаться в чистоте и быть хорошо освещено. В темных или захламленных помещениях более высока вероятность несчастных случаев.
- Не пользуйтесь электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электроинструментах создаются искры, которые могут воспламенить пыль или пары жидкостей.
- Присутствие посторонних может стать причиной ухудшения внимательности, которая необходима для управления машиной. Поэтому будьте предельно внимательны и сосредотачивайтесь на выполнении работы.
- Не работайте с моторной пилой в плохих погодных условиях. Таких, как густой туман, сильный дождь, резкий ветер, сильный холод, и т.д. Работа при плохой погоде утомительная и может привести к возникновению опасных ситуаций, например, скользких поверхностей.
- Никогда не начинайте работать со станком пока участок работы не будет освободен и пока Вы не будете устойчиво стоять. Следите за возможными препятствиями при неожиданном перемещении. Убедитесь в том, что никакой материал не упадет и не вызовет повреждений, когда Вы работаете со станком.
- При бурении поверхностей необходимо проверять обратную сторону материала в том месте, в котором должно появиться сверло. Во избежание травмоопасных ситуаций и повреждения материала, в зоне бурения следует установить безопасные ограждения.

Техника электробезопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работе с электрическими устройствами существует риск повреждения электрическим током. Следует избегать неблагоприятных погодных условий и телесного контакта с грозowymi разрядниками и металлическими предметами. Во избежание различного рода повреждений следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не мойте машину водой, т.к. она может попасть в двигатель или электрические части и привести к повреждению машины или вызвать короткое замыкание.

- Прибор нельзя использовать, если в комплекте поставки отсутствует прерыватель тока при электрическом замыкании на землю.

- Машина должна подключаться к заземленной розетке.
- Проверяйте, чтобы напряжение в сети совпадало с напряжением, указанным на табличке на машине.
- Проверяйте, чтобы кабель и кабель удлинитель были целы и в хорошем состоянии. Для наружных работ используйте специальный удлинительный шнур.
- Запрещается эксплуатация машины с поврежденным кабелем или штекером контакта, их следует отремонтировать в авторизованной сервисной мастерской.
- Не используйте свернутый удлинительный шнур во избежание его перегрева.
- Никогда не носите машину за шнур и никогда не вытягивайте пробку контакта за шнур.
- Шнуры и удлинители не должны быть в контакте с водой, маслом или с острыми краями. Будьте внимательны, чтобы шнур не был пережат дверью, калиткой или чем-либо другим. Этот предмет может быть токопроводящим.
- Сверло охлаждается чистой водой в системе водоснабжения. Электроинструмент не должен подвергаться более сильному воздействию влаги, чем от систем водоснабжения. Буровой шлам не должен попадать внутрь машины.
- Не работайте с электроинструментом под дождем. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.
- Следите за тем, чтобы когда Вы начинаете пользоваться машиной, шнур был сзади Вас, чтобы он не был поврежден.

Техника личной безопасности

- Пользуйтесь оборудованием для защиты людей. См. раздел Защитное оборудование.
- Никогда не работайте с машиной если вы устали, выпили алкоголь, или принимаете лекарства, воздействующие на зрение, реакцию или координацию.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электрического устройства. Прежде чем подключать машину к источнику питания, убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF (ВЫКЛ.). Не переносите электроинструменты, держа палец на выключателе питания, а также включенные электроинструменты - это может привести к несчастному случаю.
- Уберите все гаечные и регулировочные ключи, прежде чем включать питание. Ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может стать причиной несчастного случая.
- Не допускайте к пользованию машиной посторонних лиц, не убедившись в начале в том, что они поняли содержание инструкции.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут попасть во вращающиеся части установки.
- Сохраняйте дистанцию от сверла при работающем двигателе.
- Проверяйте, чтобы в зоне бурения не было никаких трубопроводов или электрических каналов.
- Не оставляйте машину с работающим двигателем без присмотра.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- При длительных перерывах в работе вынимайте штепсель канала машины из источника питания.
- Не работайте в одиночку, рядом с вами должен находиться другой оператор. Вам может потребоваться помощь не только в сборке машины, но и при возникновении несчастного случая.

Применение и уход

- Никогда не используйте дефектную машину. Проводите регулярные осмотры, уход и обслуживание в соответствии с данным руководством. Некоторые операции по уходу и обслуживанию выполняются только подготовленными специалистами. См. раздел Уход.
- Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штекер контакта при этом должен быть вынут из разъема.
- Не пользуйтесь электроинструментом, если его выключатель питания не работает. Такой инструмент представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.
- Никогда не работайте с машиной, которая была модифицирована по сравнению с первоначальным вариантом.
- Не следует перегружать машину. Перегрузка может привести к поломке устройства.
- В целях соблюдения правил безопасности регулярно точите и чистите инструменты.
- Следите за тем, чтобы все детали были в рабочем состоянии, а крепления правильно соединены.

Транспортировка и хранение

- Во избежание поломки бурильной машины или сверла не храните и не перевозите бурильную машину с установленным в ней сверлом.
- Храните бурильную машину в закрываемом на замок помещении, не доступном для детей и посторонних.
- Храните бурильную машину в сухом теплом помещении.

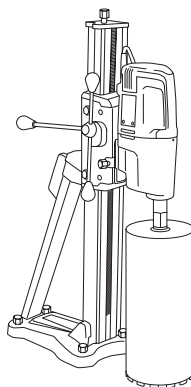
Общие рабочие инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В этом разделе описаны основные правила техники безопасности при работе с бурильной машиной. Данная информация не заменяет подготовку и практический опыт профессионального пользователя. Если возникнет ситуация, в которой вы почувствуете неуверенность относительно дальнейшей работы с машиной, обратитесь за консультацией к специалисту. Обратитесь к вашему дилеру, в специализированную мастерскую или к опытному пользователю. Не приступайте к выполнению работы, для которой считаете себя недостаточно подготовленными!

- Машина имеет очень высокую скорость вращения. Поэтому работа с ней требует особой внимательности, и, если произойдет заедание сверла, можно получить серьезные телесные повреждения.
- Во время работы машины следует держать руки на безопасном расстоянии от бурильного шпинделя и сверла.
- Необходимо следить за тем, чтобы не произошла утечка масла или воды. Если вода или масло просачиваются из пропускного отверстия на поверхность шейки шестерни, необходимо заменить уплотнители.

Бурение на стойке



- Машина используется для бурения со стойкой.
- При использовании стоек Husqvarna с двигателем машины для бурения рекомендуется выполнять следующие действия:
 - DS 50 AT/ATS/Gyro/COMBO/BASIC
 - DS 70 AT/ATS
 - DS 450 ATS
- проверить правильность установки стойки;
- проверить правильность установки бурильной машины на стойке.

Бурение вне помещения

- Для бурения вне помещения необходимо использовать специальный удлинитель, предназначенный для наружного применения.

Бурение в потолках

- Во избежание попадания воды внутрь машины следует использовать коллектор воды.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Устройства безопасности машины



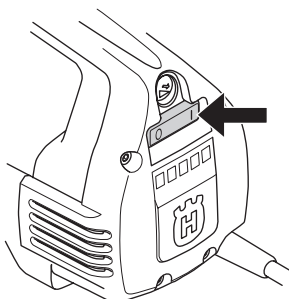
В данном разделе рассматриваются различные защитные приспособления машины, их работа, и приведены основные принципы и правила, которые необходимо соблюдать для обеспечения безопасной работы. Для того, чтобы найти, где расположены элементы и механизмы машины, см. раздел Что есть что?.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не пользуйтесь машиной с дефектными элементами защиты.

ВАЖНО! Для обслуживания и ремонта машины требуется специальная подготовка. Особенно важно это для работы с защитными приспособлениями. Если у машины обнаружатся любые из описанных ниже неисправностей, немедленно свяжитесь с вашим специалистом по обслуживанию. При покупке любого из наших изделий мы гарантируем обеспечение профессионального ремонта и обслуживания. Если поставщик, продающий вам машину, не является дилером по обслуживанию, спросите у него адрес ближайшей специализированной мастерской.

Выключатель



Выключатель используется для запуска и для остановки машины.

Проверка выключателя

- Работу необходимо начинать с нажатия кнопок on-off (вкл.-выкл.).
- Для остановки машины установите переключатель on-off (вкл.-выкл.) в положение off (выкл.).
- Замена поврежденного выключателя выполняется в авторизованной мастерской.

Прерыватель тока при замыкании на землю

Прерыватели тока при замыкании на землю используются для защиты в случае короткого замыкания.

Светодиод показывает, что прерыватель тока при замыкании на землю работает, и что можно включать машину. Если светодиод не горит, нажмите кнопку RESET (зеленого цвета).



Проверьте прерыватель тока

- Подключите машину к электрической розетке. Нажмите кнопку RESET (зеленого цвета), при этом должен загореться красный светодиод.



- Включайте машину, нажимая выключатель питания.
- Нажмите кнопку TEST (синего цвета).



- Прерыватель тока должен сработать и немедленно отключить машину. Если этого не произойдет, свяжитесь с поставщиком.
- Перезагрузите машину с помощью кнопки RESET (зеленого цвета).

ЗАПУСК И ОСТАНОВКА

Перед запуском



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед запуском проследите за следующим:

Машина должна подключаться к заземленной розетке.

Прибор нельзя использовать, если в комплекте поставки отсутствует прерыватель тока при электрическом замыкании на землю. Проверьте прерыватель тока. См. Указания в разделе Проверка, уход и обслуживание защитных приспособлений машины.

Проверяйте, чтобы напряжение в сети совпадало с напряжением, указанным на табличке на машине.

Соблюдайте равновесие во время работы. Позаботьтесь, чтобы в рабочей зоне не находилось людей и животных.

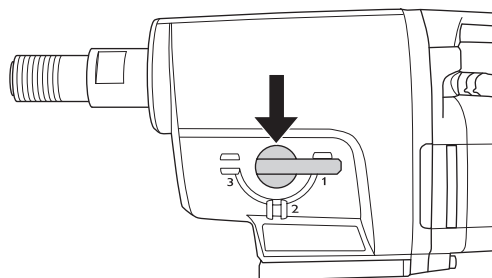
Убедитесь в том, что:

- выключатель, шнур и разъем целы. При наличии повреждений их необходимо заменить у авторизованного мастера;
- вентиляционные отверстия не закупорены;
- машина и сопутствующее оборудование установлены правильно;
- стойка правильно закреплена, а прибор надлежащим образом установлен на стойке;
- правильно установлено сверло;
- водяной охладитель в исправности и подсоединен к машине.
- В зависимости от того, какое предстоит выполнять бурение - сухое или влажное, используйте пригодное для этого сверло. Если у вас возникли вопросы, свяжитесь с вашим дилером, сервисной мастерской или опытным оператором.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электрического устройства. Прежде чем подключать машину к источнику питания, убедитесь, что выключатель питания находится в положении OFF (ВЫКЛ.).

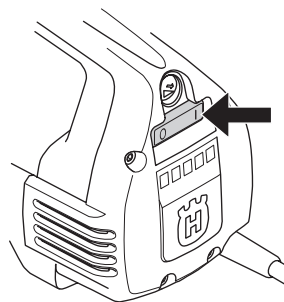
Запуск

ВАЖНО! Смену передачи можно производить только при выключенной машине. В противном случае, существует риск перегрева двигателя, что может привести к его поломке.

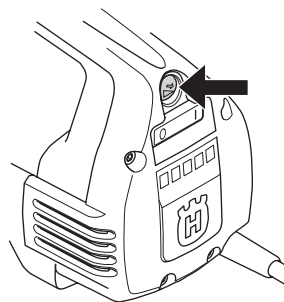
- 1 Чтобы установить рабочую скорость вращения, необходимо повернуть шпиндель бурильной машины и одновременно установить переключатель передачи в нужное положение.



- 2 Включите водяное охлаждение.
- 3 Работу необходимо начинать с нажатия кнопок on-off (вкл.-выкл.).



При необходимости нажмите кнопку Smartstart™.



Остановка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сверло продолжает вращаться еще некоторое время после, того как двигатель выключен.

Запрещается останавливать сверло вручную. Можно получить травму.

Для остановки машины установите переключатель on-off (вкл.-выкл.) в положение off (выкл.).

Охлаждение

Поставьте машину на холостой ход на одну или две минуты для охлаждения двигателя.

Общие сведения



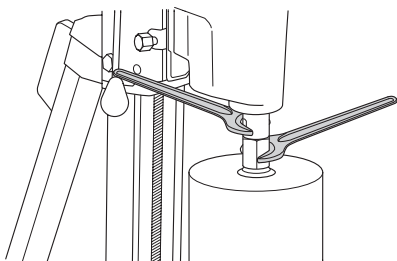
ВАЖНО! Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штекер контакта при этом должен быть вынут из разъема.

Срок службы машины можно значительно увеличить, если правильно использовать ее, выполнять надлежащий уход и производить регулярный технический осмотр.

Замена сверла

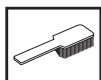


- 1 Отключите штекер от источника питания.
- 2 Приготовьте:
 - новое сверло;
 - двусторонние гаечные ключи, размером 24 мм и 32 мм;
 - водонепроницаемую смазку.
- 3 Удалите старое сверло при помощи двусторонних гаечных ключей.
- 4 Нанесите на резьбу нового сверла водонепроницаемую смазку.
- 5 Закрепите сверло при помощи двусторонних гаечных ключей.

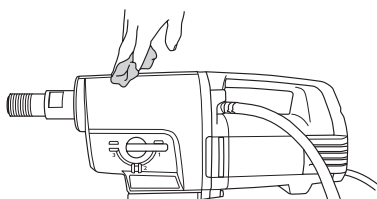


Перед тем как приступить к работе, проверьте надежно ли закреплено новое сверло.

Чистка

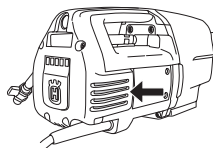


- Регулярно производите чистку машины и сверла для соблюдения правил безопасности бурения.



- Протирайте ручку, удаляя с нее воду, смазку и масло.

- Чтобы машина всегда получала надлежащее охлаждение, сопла подачи холодного воздуха должны содержаться в чистоте и не должны быть ничем закрыты.



- Периодически производите продувку двигателя для очистки. Снимайте и протирайте контрольную крышку корпуса.

Электрическое питание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не используйте поврежденные кабели. Они могут причинить серьезные, даже смертельные ранения.

Проверяйте, чтобы кабель и кабель удлинитель были целы и в хорошем состоянии. Не пользуйтесь машиной с поврежденным шнуром, а сдайте ее в авторизованную мастерскую на ремонт.

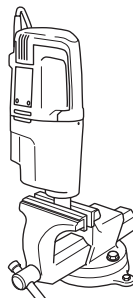
Замена масла в узле передачи



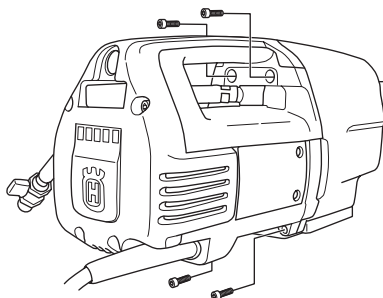
Приобретайте масло у местного дилера.

Замену масла в узле двигателя необходимо производить через каждые 400 часов работы. Выполните следующее:

- 1 Приготовьте:
 - Новое масло, STATOIL SYNTOL 75W-90 или иное сходное трансмиссионное масло.
 - Емкость для старого масла
- 2 Закрепите машину в положении шпинделем вниз и зажмите шпиндель бурильной машины в тисках или ином пригодном для этого устройстве.

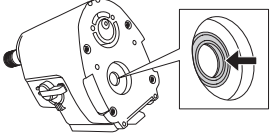


- 3 Открутите все четыре болта, которые скрепляют модули двигателя и узла передачи.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 4 Осторожно разъедините части машины.
- 5 Вылейте масло из узла передачи в подготовленную емкость.
- 6 При необходимости для чистки узла передачи обратитесь к местному дилеру.
- 7 Залейте новое масло в узел передачи, примерно 0,5 литра.



- 8 Проверьте целостность губки радиального уплотнения.
- 9 Соберите разобранные части машины и прикрутите четырьмя болтами. Производите сборку осторожно, чтобы не повредить радиальный уплотнитель.

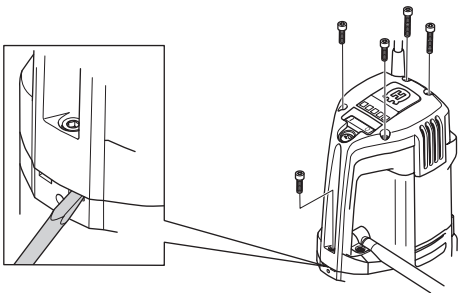
Замена угольных щеток



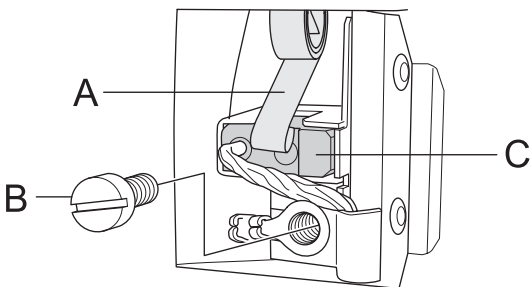
Необходимо регулярно осматривать и удалять угольные щетки. Если машина используется ежедневно, следует осматривать и удалять угольные щетки каждую неделю, и реже - если машина используется не каждый день. Зона износа должна быть ровной и целой.

Угольные щетки необходимо менять попарно, но каждую щетку заменять отдельно. Выполните следующее:

- 1 Открутите пять болтов, на которых крепится контрольная крышка корпуса. Для того чтобы подцепить и снять контрольную крышку, используйте острый металлический предмет.



- 2 Отнимите в сторону пружину держателя угольных щеток (А).



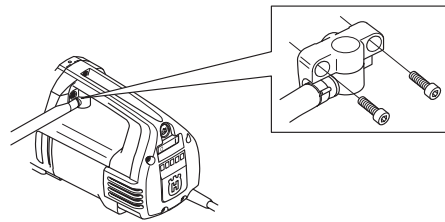
- 3 Ослабьте болт (В).
- 4 Выньте соединитель угольных щеток.
- 5 Выньте угольную щетку из держателя (С).
- 6 Почистите держатель продувом или щеткой. Замените изношенную щетку.

- 7 Вставьте новую угольную щетку. Проверьте, чтобы та сторона, на которой находится медный провод, была направлена на узел двигателя, а угольная щетка закреплена так, чтобы она свободно перемещалась в держателе. При неправильной установке щетки внутри держателя она может застрять.
- 8 Вставьте пружину держателя щеток на место.
- 9 Прикрутите соединение угольной щетки болтами.
- 10 Повторите эти действия для замены второй угольной щетки.
- 11 Верните контрольную крышку корпуса в исходное положение. Начиная с болта в самой нижней части ручки, открутите пять болтов, на которых крепится контрольная крышка корпуса.
- 12 Оставьте машину работать на холостом ходу на десять минут для того, чтобы опробовать новые угольные щетки.

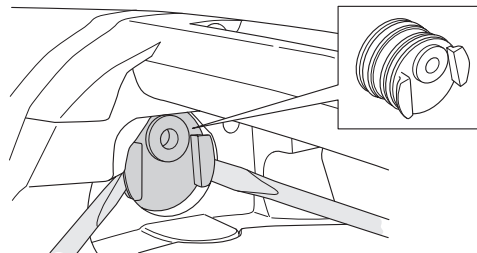
Замена держателя уплотнителя.

При обнаружении утечки масла или воды из пропускного отверстия необходимо заменить держатель уплотнения.

- 1 Ослабьте два болта, на которых крепится водяной модуль.



- 2 Используйте две плоские отвертки, чтобы вынуть держатель уплотнителя.
- 3 Осторожно вставьте новый держатель уплотнителя и прикрутите водяной модуль.



Ежедневное обслуживание

- 1 Проверьте затяжку гаек и болтов и подтяните в случае необходимости.
- 2 Проверяйте, чтобы выключатель функционировал с точки зрения безопасности.
- 3 Очистите инструмент снаружи.
- 4 Проверьте и очистите сопла подачи охлаждающего воздуха.
- 5 Проверяйте, чтобы кабель и кабель удлинитель были целы и в хорошем состоянии.

Ремонт

Важная информация Любые виды ремонта могут производиться только авторизованным мастером. Это необходимо для обеспечения безопасности операторов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электродвигатель	DM 340
Номинальное напряжение, В	Однофазный
Номинальная мощность, Вт	230
Номинальная сила тока, А.	3600
	16

Вес, кг 14

Максимальный диаметр сверла, мм/дюйм 400/16

Водяное охлаждение

Резьба шпинделя G 1 1/4"

Подключение воды G 1/4 дюйма

Максимальное давление воды, бар 8

Эмиссия шума

Уровень шума, измеренный, EN 12348:2000, дБ(А) 97

Уровни шума

Уровень шумового давления на слух оператора измерен в соответствии с EN 12348:2000, дБ(А). 88

Передача	Скорость сверла при нагрузке, об./мин.	Нагрузка сверла на холостом ходу, об./мин.	Рекомендуемый размер сверла, мм.	Рекомендуемый размер сверла, дюйм.
1	240	310	200-400	8-16
2	530	690	100-200	4-8
3	915	1190	50-100	2-4

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гарантия ЕС о соответствии

(Только для Европы)

Husqvarna AB, SE-433 81 Гетеборг, Швеция, телефон: +46-31-949000, с полной ответственностью заявляет, что бурильная машина Husqvarna DM340 серийных номеров 2009 и далее (год указан в тексте на табличке с техническими характеристиками и последующим серийным номером) соответствует требованиям директив COUNCIL'S DIRECTIVES:

- от 22 июня 1998 года 'о машинах" 98/37/EG, приложение IIA.
- от 15 декабря 2004 года 'об электромагнитной совместимости" 2004/108/ЕЕС.
- от 12 декабря 2006 г., «О электрическом оборудовании» 2006/95/ЕС.

Были использованы следующие стандарты: SS-EN ISO 12100:2003, EN55014-1:2006, EN55014-2:1997/A1, EN61000-3-2:2006, EN61000-3-3:1995/A1/A2, EN12348:2000.

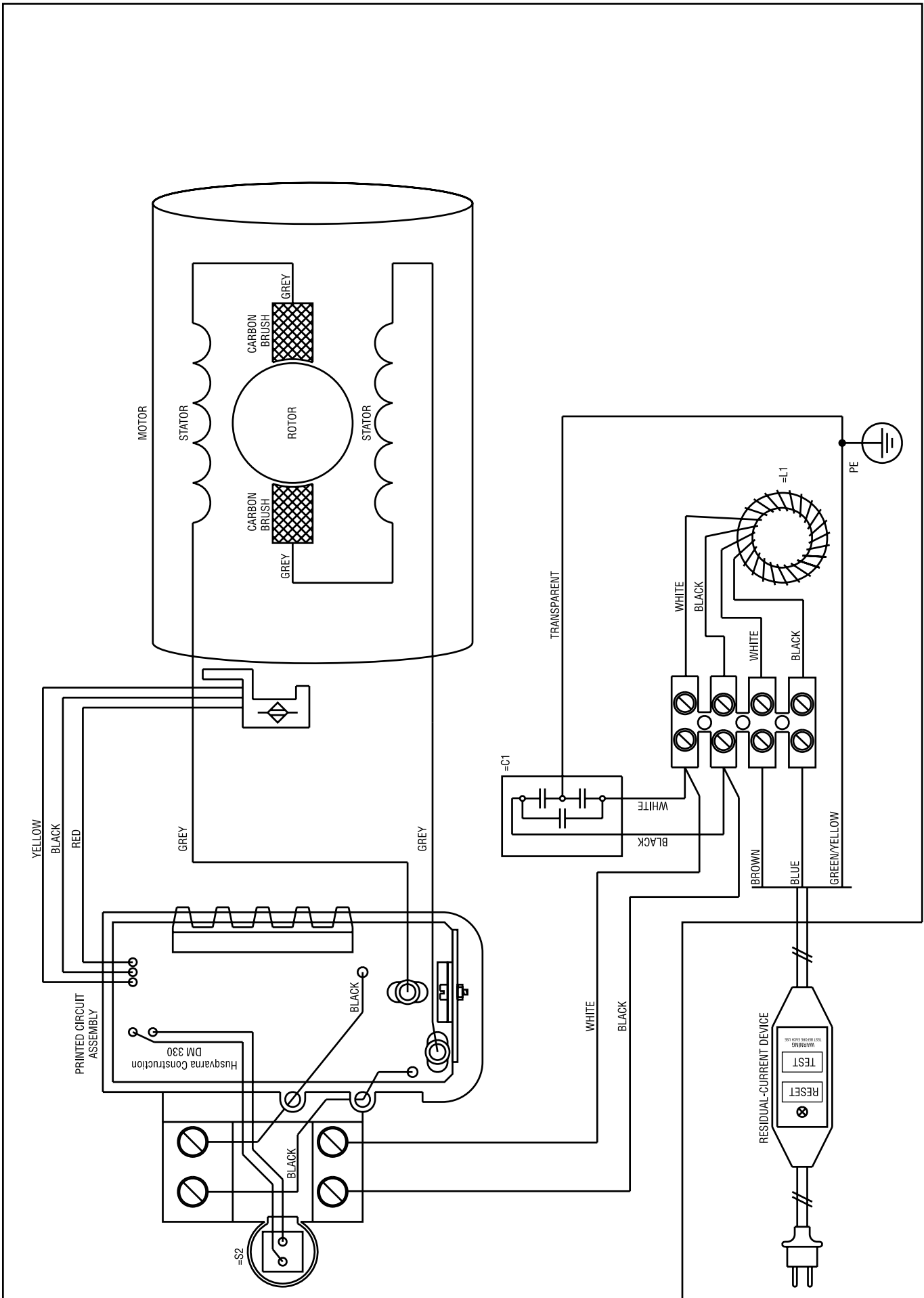
Поставленная бурильная машина соответствует образцу, прошедшему проверку на соответствие нормам ЕС.

г. Гетеборг, 21 марта, 2009г.



Ульф Петерсон, начальник отдела разработок

СХЕМА ЭЛЕКТРОПРОВОДКИ



1152417-50



2009-04-14